

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет філології

Кафедра загального та германського мовознавства



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**КИТАЙСЬКА МОВА: КЛЮЧ ДО РОЗУМІННЯ
СХОДУ**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)
Для всіх освітньо-професійних програм

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 28 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Китайська мова: ключ до розуміння Сходу
Викладач (-і)	Ілійчук Ірина Володимирівна Корнута Валерія Михайлівна
Контактний телефон викладача	+380 (98) 556 98 19 Ілійчук Ірина Володимирівна +380 (68) 144 41 21 Корнута Валерія Михайлівна
E-mail викладача	iryna.iliychuk@pnu.edu.ua valeriia.kornuta@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний / заочний
Обсяг дисципліни	39 кредити ЄКТС, 1170 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	згідно з розкладом консультацій викладачів курсу
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p>Предметом вивчення курсу ознайомлення є основами китайської мови та культури. Програма курсу включає вивчення базових виразів та лексики, а також практику розмовного мовлення. Паралельно студенти дізнаються про історію Китаю, його філософію, традиції та сучасні реалії. Курс також передбачає ознайомлення з китайською писемністю, літературою та іншими складовими китайської культури. Курс викладається українською та китайською мовою.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Метою курсу є забезпечити студентам міцну основу для подальшого вивчення китайської мови та культури. Допомогти студентам розвинути критичне розуміння основних принципів і загальноприйнятої практики мовного тестування й оцінювання. Сформувати в студентів практичні навички та вміння успішно виконувати стандартизовані тестові завдання та оцінювати виконання усного та писемного мовлення за критеріями.</p> <p>Основними цілями вивчення дисципліни є: забезпечити студентів необхідними знаннями з предмету вивчення; сформувати практичні вміння, які здобувачі освіти зможуть застосувати в професійній діяльності; розвиток вмінь студентів вести бесіду на широке коло тем, висловлювати свою думку стосовно певної проблеми, аргументувати та аналізувати різні факти, практикувати вільне спілкування китайською мовою.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p><u>Інтегральна компетентність:</u> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><u>Загальні компетентності:</u></p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><u>Фахові компетентності:</u></p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами, зокрема англійською та другою іноземною.</p>	

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

Результати навчання:

РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

РН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

РН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

РН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	–
практичні	30
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
		2	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість год.		
	лекції	практичні	сам. роб.
1. Фонетика китайської мови: вивчення тонів, системи Пін'їнь, правил вимови.		2	4
2. Ієрогліфи: історія, основні елементи, радикали, принципи написання.		2	4
3. Базові привітання: фрази для знайомства та щоденного спілкування.		2	4
4. Числення та числівники: правила використання чисел у різних контекстах.		2	4
5. Представлення себе і сім'ї: побудова простих речень з особистими даними.		2	4
6. Опис місця проживання: вирази для опису оточення та навколишнього середовища.		3	5
7. Китайська кухня: слова про страви, етикет харчування, традиції чаювання.		2	4
8. Китайські свята: лексика традиційних свят (Новий рік, Свято середини осені).		2	4
9. Китайська література: огляд відомих творів, аналіз віршів та пісень.		3	5
10. Велика стіна: лексика про архітектуру, історію та географію Китаю.		2	4
11. Філософія Конфуція: введення в китайську		2	4

філософію, міфи та легенди.			
12. Складання текстів: вправи на побудову речень і написання коротких текстів.		2	4
13. Історія китайського письма: еволюція ієрогліфів, каліграфія.		2	5
14. Культура кіно: словник медіа, традиційні сюжети та теми у кіно.		2	5
	ЗАГ.:	30	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичному занятті); тематичний – контрольні роботи, переклад, творчі роботи); підсумковий (залік, екзамен).</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів за семестр <i>Приклад для заліку</i></p> <table border="1" data-bbox="480 734 1393 1048"> <thead> <tr> <th>Контроль</th> <th>Аудиторна робота</th> <th>Самостійна робота</th> <th>Підсумковий тест (залік)</th> <th>Всього</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ваговий коефіцієнт</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: center;">2</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Максимальна к-ть балів</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">100</td> </tr> </tbody> </table>	Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (залік)	Всього	Ваговий коефіцієнт	5	2			Максимальна к-ть балів	50	20	30	100
Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумковий тест (залік)	Всього												
Ваговий коефіцієнт	5	2														
Максимальна к-ть балів	50	20	30	100												
Вимоги до письмових робіт	<p>Письмова робота має бути виконана і направлена для перевірки вчасно, в зазначений час. При оцінюванні контрольної роботи враховується: рівень опрацювання теми, повнота її розкриття; самостійність, оригінальність в опрацюванні матеріалу.</p>															
Практичні заняття	<p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі п'ятибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання:</p> <p>«відмінно» (9-10 балів) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом; висловлює свої думки; творчо виконує індивідуальні та колективні завдання; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань; комунікативні уміння та навички сформовані на високому рівні; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання і оцінити результати власної практичної діяльності; виконує завдання, не передбачені навчальною програмою; вільно використовує знання для розв'язання поставлених перед ним завдань.</p> <p>«добре» (7-8 балів) – Студент вільно володіє навчальним матеріалом, застосовує знання на практиці; узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає незначні граматичні помилки у порівняннях, формулюванні висновків, застосуванні теоретичних знань на практиці; за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; має стійкі навички виконання завдань.</p> <p>«задовільно» (5-6 балів) – Студент володіє навчальним матеріалом поверхово, фрагментарно; на рівні запам'ятовування відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків; знайомий з основними поняттями навчального матеріалу; комунікативні уміння та навички сформовані частково; під час відповіді допускаються суттєві граматичні помилки; має елементарні нестійкі навички виконання завдань; планує та виконує частину завдань за допомогою викладача.</p>															

	<p>«незадовільно» (1-4 бали) – У студента не сформовані комунікативні уміння та навички; студент допускає велику кількість граматичних помилок, що ускладнює розуміння; студент не володіє навчальним матеріалом; виконує лише елементарні завдання, потребує постійної допомоги викладача.</p>
Умови допуску до підсумкового контролю	<p>При виставленні допуску до заліку (максимум 70 балів) чи до іспиту (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані на поточному опитуванні під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали письмових робіт. Допуск до іспиту становить мінімум 25 балів, максимум 50 балів, бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.</p>
Підсумковий контроль	<p>Залік Підсумкова контрольна робота – тестові завдання, які охоплюють весь вивчений матеріал та усне ситуативне мовлення. Тест складається з 50 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетентності. Правильний варіант відповіді оцінюється в 0,6 бали. виправлений з неправильної на правильну – 0,3 бали. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи(тесту): 26. Назва однієї з столиць Китаю, що вміщає в собі ієрогліф «Північ»: а. 南京 б. 北京 в. 含尔滨 г. 成都</p> <p>38. Заповніть рядок пропущеними числівниками: 一、二、三...、七、八。 а. 八、九、十 б. 十四、十五、十六 в. 四、五、六 г. 二十、三十、四十.....</p>
7. Політика навчальної дисципліни	
<p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, тематичних контрольних робіт, самостійної роботи. При виставленні рейтингового підсумкового балу враховуються навчальні досягнення студентів(бали), набрані під час аудиторних занять, при виконанні індивідуальних письмових завдань, проєктів, а також бали за тематичні контрольні роботи. Не допускається користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, а також списування та плагіат при виконанні письмових завдань. Студенти мають право відпрацювати пропущені практичні заняття у письмовій формі.</p> <p><u>Академічна доброчесність</u></p> <p>Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів контролю і дотримуватися правил академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за покликанням:</p> <p>https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2024/02/34-05-polozhennia-pro-zapobihannia-akademichnomu-plahiatu.pdf</p> <p><u>Відвідування занять</u></p> <p>Студент має вчасно приходити на заняття. Він може бути не допущений до заняття у разі</p>	

запізнення без вагомої на те причини. Студент має брати активну участь в обговоренні питань, які розглядаються під час лекційних і практичних занять; заохочується висловлювання власної думки. Здобувач вищої освіти має бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення дискусійних питань на заняттях.

Студенти, які навчаються за **індивідуальним графіком**, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань та виконанням підсумкових контрольних робіт відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»

https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.44_2022-polozhennia-pro-poriadok-navchannia-zdobuvachiv-vyshchoi-osvity-za-individualnym-hrafikom-u-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasyliia-stefanyka.pdf

Неформальна освіта

Порядок перезарахування результатів неформальної освіти в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів, що стосуються навчальної дисципліни, на платформах Coursera, Udemy, Prometheus; наявність сертифікатів, які підтверджують проходження відповідних професійних курсів) регламентується «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (Редакція 3)»

https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/05/02-07.33_2022-polozhennia-pro-vyznannia-rezultativ-navchannia-zdobutykh-shliakhom-neformalnoi-osvity-v-prykarpatskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-vasyliia-stefanyka.pdf

8. Рекомендована література

- 1) Лі, Вейвей. (2018). 快乐汉语: 初级 (2-е вид.). Пекін: 商務印書館.
- 2) Jiang, L. (2014). HSK Standard Course 1 - Textbook. Beijing Language & Culture University Press, China.
- 3) Jiang, L. (2014). HSK Standard Course 2 - Textbook. Beijing Language & Culture University Press, China.
- 4) Jiang, L. (2015). HSK Standard Course 3 - Textbook. Beijing Language & Culture University Press, China.
- 5) Jiang, L. (2015). HSK Standard Course 4 - Textbook. Beijing Language & Culture University Press, China.
- 6) Дрогомирецький П.П., Ілійчук І.В. Основи китаїстики: навчально-методичний посібник (Івано-Франківськ : ПНУ, 2017. — 64 с.)

Інформаційні ресурси:

1. <http://www.chinese-grammar.com/>
2. <https://www.dong-chinese.com/learn/sounds/pinyin>
3. <https://www.dong-chinese.com/learn/sounds/pinyin/speaking>
4. <https://hanzicraft.com/>
5. <https://resources.allsetlearning.com/chinese/grammar/>
6. <https://www.yellowbridge.com/>

Викладачі:

Ілійчук І.В., доцент кафедри загального та германського мовознавства
Корнута В.М., асистент кафедри загального та германського мовознавства